

# Preserve and Present

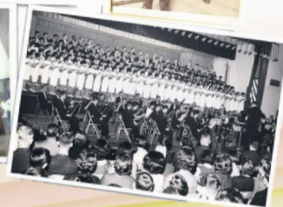
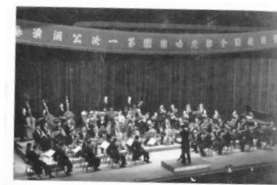
## Building the National Taiwan Symphony Orchestra Archives

**TSENG, Tzu-Chia**

Digital Archive Center for Music (DACM), National Taiwan Normal University

# National Taiwan Symphony Orchestra (NTSO) and the Project

- Founded in 1945, NTSO is the oldest symphony orchestra in Taiwan.
- After a difficult period, NTSO has developed into a professional symphony orchestra with nearly 100 members, an independent concert hall and practice spaces.
- Staff didn't have much awareness of archives at that time, many historical materials were lost over time, especially those before the 1960s that no longer exist.
- Digital Archive Center for Music (DACM) and NTSO formulated a project to preserve these historical documents with the goal of presenting it in 2025 at the 80<sup>th</sup> anniversary.



# Preserve and Present



Process, preserve and digitize the performance programs of past years.

Programs Preserving

Oral history interviews with early members of NTSO.

Oral History

Digital Archiving



Preservation Master Files

Website / Database



Use an open platform for online curation.

RISM

Online Curation

Academic Research

Publication



# SWOT Analysis

## Strength

- NTSO is affiliated with the Ministry of Culture, is legitimate to promote Taiwanese music archival works.
- NTSO has compiled and published the history materials of the orchestra Over the years.
- Already has a storage space for precious historical materials.
- NTSO is a government agency with an annual budget, which can be compiled to promote the archive business.

## Weakness

- It requires a persuasive statement about how to incorporate the archival work into the system and prepare the annual budget.
- There is a lack of official vacancies for dedicated archivists in manpower establishment.
- The professional space and equipment of NTSO has room for improvement.

## Opportunity

- No Taiwanese orchestra has established an archive management system.
- It is a prospective work to build a platform for the sharing of Taiwanese music resources based on performance archives.
- There is no symphony orchestra archive in the Chinese language region so far. NTSO can actively take this opportunity on the existing basis.

## Threat

- How to overcome the shortage of professional talents in music archives and the lack of training organization in Taiwan?
- Will the NTSO administrative system have restrictions on non-performance related businesses?
- How to make up for NTSO's incomplete documents of its nearly 80 year history?



# Preservation and Digitization of Performance Programs

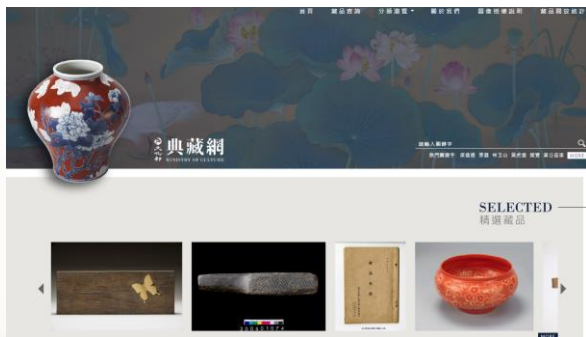
- Selected 309 performance programs from 2008 to 2020 as the target for processing, preserving and digitizing,
- All the programs have clear performance dates, so they are arranged by chronology.
- The project team produced preservation master files in TIFF format / resolution 300 dpi, and produced a total of 3,663 digital files finally.

年度/樂季	日期	節目單 紙本數量
年度	2008/1~2008/12	31
年度	2009/1~2009/12	32
年度	2010/1~2010/12	35
年度	2011/1~2011/12	22
年度	2012/1~2012/12	22
年度	2013/1~2013/12	27
年度	2014/1~2014/12	21
年度	2015/1~2015/7	16





- The Consolidated Cultural Management System of the Ministry of Culture does not fully meet the needs of a symphony orchestra.
- It is hard to have a more specific description for music collections.



### ■ 慶國歌，盧易之 / 旖旎南歐

演出名稱	<b>Title</b>	慶國歌，盧易之 / 旖旎南歐
演出者	<b>Performers</b>	指揮 / 慶國歌，鋼琴 / 盧易之，國立臺灣交響樂團
演出時間/地點	<b>Time / Place</b>	
指導單位	<b>Adviser</b>	文化部
主辦單位	<b>Organizer</b>	國立臺灣交響樂團
協辦單位	<b>Co-organizer</b>	
贊助單位		
共同主辦		
國藏位置	<b>Location</b>	
國藏編號	<b>Number</b>	



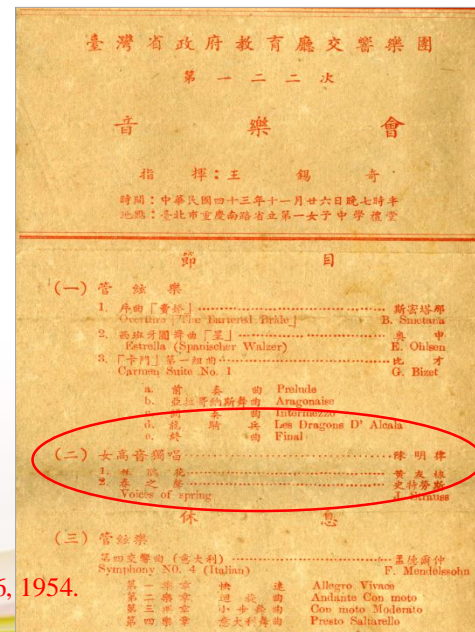
識別號 ID Number		題名 Title		媒體類型與數量 Type				內容摘要描述 Description			Composers		Conductor		檔案 Cres	
典藏號 (編號)	典藏位置 (庫房架)	物件名稱(中 文)	物件名稱(英 文)	主題類別	主題類別 2	主件 數	計量 單位	文物描述	曲目(中文)	曲目(英文)	作曲者 (中文)	作曲者 (英文)	指揮 (中文)	指揮 (英文)	樂團 (中文)	樂團 (英)
EP2008001	Box 1 Folder 1	永恒的生命樂章—國立臺灣交響樂團演奏會	Eternal Life Movement	文宣品	節目單	1	件	由溫以仁客席指揮國立臺灣交響樂團，與鋼琴家盧佳慧、小提琴家盧佳慧以及樂星合唱團，演出陳建台、金希文作品與韋格納的齊格菲牧歌、馬勒第十號交響曲。	韋格納：《齊格菲牧歌》 陳建台：《淡水》鋼琴協奏曲(世界首演) 金希文：第二號小提琴協奏曲(世界首演) 馬勒：升F大調第十號交響曲，〈慢板〉樂章	Wagner: <i>Siegfried Idyll</i> Chien-Tai Chen: <i>Far Horizon</i> , Piano Concerto (World Premiere) Gordon Shi-Wen Chin: Violin Concerto No. 2 (World Premiere) Mahler: Symphony No. 10 in F-sharp Major, "Andante-Adagio"	韋格納、陳建台、金希文、馬勒	Wagner, Chien-Tai Chen, Gordon Shi-Wen Chin, Mahler	溫以仁	Yi-Jen Wen	國立臺灣交響樂團	National T Symphony Orchestra
EP2008002	Box 1 Folder 1	以愛重生—國立臺灣交響樂團音樂會	Reborn by Love	文宣品	節目單	1	件	由瓦薩里客席指揮國立臺灣交響樂團，與演唱演奏家郭建財、聲樂家傅上珍、陳瑛琪、趙培文、廖聰文等，於二二八演出「以愛重生」音樂會。	陳樹熙(編曲)：《平板》 王明哲、李致榮(編曲)：《台灣》(合唱與管弦樂團) 高一生、鍾耀光(編曲)：《登山列車》 西貝流士：《芬蘭頌》 蕭泰然：《玉山頌》 貝多芬：D小調第九號交響曲(「合唱」)，作品125，第四樂章(堂裡歌詞/向陽)	Shu-Si Chen (arr.): <i>Pieng Ban</i> Ming-Je Wang: <i>Taiwan</i> for Chorus and Orchestra (arr. Jr-Hau Li) Uongu Yatauyongana: <i>Boarding the Train</i> (arr. Yu-Kwong Chung) Sibelius: <i>Finlandia</i> Tyzen Hsiao: <i>Ode to Jade Mountain</i> Beethoven: Symphony No. 9 in D Minor, op. 125 ("Choral"), mv. 4	王明哲、高一生、西貝流士、蕭泰然、貝多芬	Ming-Je Wang, Uongu Yatauyongana, Sibelius, Tyzen Hsiao, Beethoven	湯瑪斯·瓦薩里	Tamás Vásáry	國立臺灣交響樂團、台北愛樂管弦樂團、台北世紀交響樂團	National T Symphony Orchestra Philharmoni Orchestra Taipei Cent Symphony Orchestra
EP2008003	Box 1 Folder 1	瓦薩里 V.S. 國慶交	Tamás Vásáry V.S. NTSO	文宣品	節目單	1	件	由瓦薩里客席指揮國立臺灣交響樂團，演出西貝流士、李斯特、布拉姆斯作品。	西貝流士：《芬蘭頌》 李斯特：A大調第二號鋼琴協奏曲，作品125 布拉姆斯：F大調第三號交響曲，作品90	Sibelius: <i>Finlandia</i> Liszt: Piano Concerto No. 2 in A Major, S. 125 Brahms: Symphony No. 3 in F Major, op. 90	西貝流士、李斯特、布拉姆斯	Sibelius, Liszt, Brahms	湯瑪斯·瓦薩里	Tamás Vásáry	國立臺灣交響樂團	National T Symphony Orchestra
EP2008005	Box 1 Folder 1	卓越之旅—師生藝同行音樂會		文宣品	節目單	1	件	由德岡直樹客席指揮國立臺灣交響樂團，與鋼琴家陳師君、陳煥汝、蕭煥瑜、李亨儀演出巴赫、夏米那德、孟德爾頌等作品。	巴赫：序曲，選自D大調第三號管弦樂組曲，作品1068 巴赫、史托科夫斯基(改編)：《詠嘆調》 夏米那德：D大調長笛小協奏曲，作品107 薩拉沙特：那伐拉舞曲 孟德爾頌：《騎士的戰爭進行曲》，選自《阿塔利》，作品74 葛令卡：《卡馬林斯卡亞》 斯特拉溫斯基：《火鳥》(1919年版) 蕭邦：E小調第一號鋼琴協奏曲，作品11	Bach: Overture to Orchestral Suite No. 3 in D Major, BWV 1068 Bach: <i>Aria</i> (arr. Stokowski) Chaminade: Concertino for Flute and Orchestra in D Major, op. 107 Sarasate: <i>Navarra</i> for Two Violins and Piano, op. 33 Mendelssohn: "War March of the Priests," from <i>Athalie</i> , op. 74 Glinka: <i>Kamarinskaya</i> Stravinsky: <i>The Firebird</i> (1919 Version) Chopin: Piano Concerto No. 1 in E Minor, op. 11	巴赫、夏米那德、薩拉沙特、孟德爾頌、葛令卡、斯特拉溫斯基、蕭邦	Bach, Chaminade, Sarasate, Mendelssohn, Glinka, Stravinsky, Chopin	德岡直樹	Naoki Tokuoka	國立臺灣交響樂團	National T Symphony Orchestra

# Begin oral history interviews with early members

- Interviewees: three Taiwanese music predecessors who have deep roots in the early NTSO and the current director of the orchestra.

## CHEN, Ming-Lu

- She was assigned to work at NTSO after graduating from the Taiwan Provincial Teachers College (the origin of NTNU) in 1954.
- She was mainly responsible for some administrative work, and also acted as a soloist for various pieces in concerts, and assisted in training the choir.



November 26, 1954.

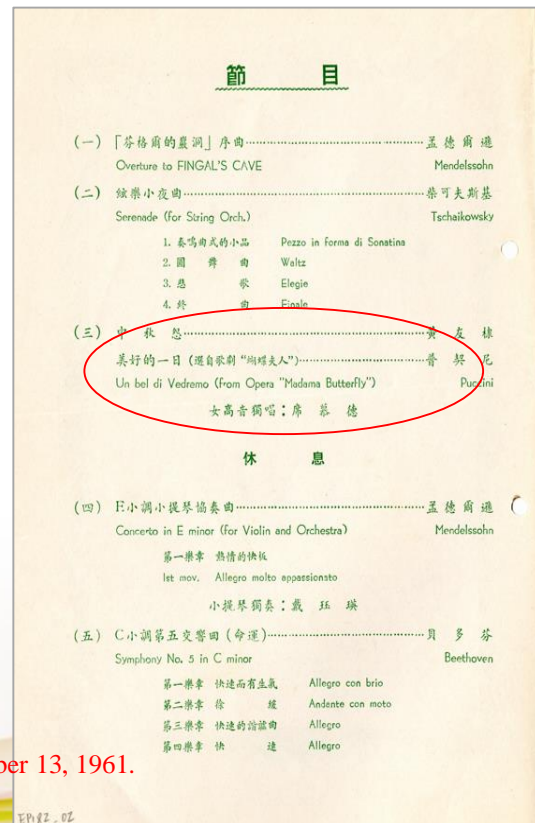


# Begin oral history interviews with early members

- Interviewees: three Taiwanese music predecessors who have deep roots in the early NTSO and the current director of the orchestra.

## HSI, Gomda Phyllis

- She joined the NTSO tour in Taiwan in 1961 as a soloist, sang songs including "Mid-autumn Grievance" composed by Hwang Yao-Tai, and "A Beautiful Day" from the opera *Madame Butterfly*.



# Begin oral history interviews with early members

## LIAO, Nian-Fu

- He worked in NTSO from 1955 to 1973 as a senior member.
- He was a violinist in the orchestra, and later served as the director of the Performance Division.



## LIU, Suan-Yung

- He is the current director of NTSO, and is also a senior member, playing trombone.



# Begin oral history interviews with early members

	Work in NTSO	Interview time / place	Interview duration	Transcript word count
<b>CHEN, Ming-Lu</b>	1954-1956	9/30/2021 Residence, Taipei	1h 4m 14s	12,835
<b>HSI, Gomda Phyllis</b>	1961	10/29/2021 Residence, Taipei	58m 48s	9,541
<b>LIAO Nian-Fu</b>	1955-1973	10/25/2021 Century Music Foundation, Taipei	1h 46m 46s	23,609
<b>LIU Suan-Yung</b>	1983-now	11/15/2021 National Taiwan Symphony Orchestra, Taichung	1h 45m 18s	28,599
<b>Total</b>			<b>5h 35m 6s</b>	<b>74,584</b>

Numbers and code fields	
<b>AUTHORITY REFERENCE</b>	138005199
<b>AUTHORITY AGENCY</b>	VIAF
<b>AUTHORITY REFERENCE</b>	Q6978831
<b>AUTHORITY AGENCY</b>	WKP
<b>ORIGINAL CATALOGING AGENCY</b>	DE-633
Identity	
<b>INSTITUTION</b>	National Taiwan Symphony Orchestra
<b>PLACE</b>	Taichung City
<b>PARALELL FORM OF NAME</b>	國立臺灣交響樂團
	Guólí Táiwān Jiāoxiǎng Yuètuán
<b>TYPE OF INSTITUTION</b>	Institution
	Performer
	Library

# RISM

- In 2015, DACM and music archive institutions in Taiwan, China and Hong Kong jointly established the Working Group of RISM-Chinese Language Region, started to upload our music compositions.
- We applied for an RISM account for NTSO and assisted the staff to enter the database and upload their works.



### Narrow Results

18 result(s)

|<< 1 2 >>|

#### Genre

chamber\_music (14)  
Instrumental pieces (4)

#### Composer

Chou, Chiu-Yu, 1981\* (3)  
Lin, Kuei-Ju, 1976\* (2)  
Lin, Tsen-Ling (2)  
Lo, Pei-Yin (羅珮尹), 1... (2)  
Chang, Shiao-Wen, 1970\* (1)

show more ...

#### Source type

Print (18)  
Print with non-autog... (1)

#### Scoring

brass quintet (3)  
wind quintet (2)  
Brass Quintet, Bass... (1)  
Piano Quintet (1)  
S, orch (1)

show more ...

#### Publisher

National Taiwan Symp... (18)

#### Library siglum

RC-TACso (18)

Select titles:  
all none

Temporary List



Save

Relevance



Sort

max. 10




Show

1.  Kuo, Chih-Yuan (郭芝苑) <1921-2013>  
民歌與採茶舞 - D minor; Print

2.  Chou, Chiu-Yu <1981\*>  
構成 - Print


3.  Lin, Kuei-Ju <1976\*>  
6:13 PM - Print

4.  Lo, Pei-Yin (羅珮尹) <1971\*>  
在我所見與我所說之間... - Print

5.  Lin, Wei-Chieh <1982\*>  
追尋碎時的陰影 - Print

6.  Lin, Tsen-Ling  
起心動念 - Print

7.  Lin, Tsen-Ling  
逝水年華 - Print

8.  Wei, Chih-Chen <1975\*>

- We selected 18 chamber music pieces this time from all the commissioned works.
- These pieces are all printed scores and have won awards in composition competitions.



# Online Curation

- Last year (2021), with annual celebration of the World Audiovisual Heritage Day on October 27, DACM used the open museum platform designed by Academia Sinica to produce an online exhibition “**Taiwanese Precious Music Recording Online Exhibition – Beautiful Sound Made by Fellow Hakka.**”
- In this exhibition with the theme of Taiwan Hakka music, we came out with three units:
  - Unit 1: “Hakka Music” Recordings during the Japanese Colonial Period
  - Unit 2: Hakka Music Recordings from “The Folk Song Collected Movement”
  - Unit 3: Contemporary Compositions of Hakka Music**



# SHEN, Chin-Tang: Symphonic Poem *Hakka Praise*, 2007.



## SHEN Chin-Tang: Symphonic Poem “Hakka Praise”, 2007.

SHEN Chin-Tang (1940-2016) was a Hakka composer and music educator in Taiwan. He was born in Hsinchu County, Taiwan. He graduated from the Taipei Municipal Daan Vocational High School and the National Taiwan College of Arts (present day the

# Epilogue

In the first year of this project, we helped NTSO put it into action. On the one hand, we preserved historical documents from the past and recorded interviews with the early members. On the other hand, we tried to participate in RISM, registered to the UNESCO World Audiovisual Heritage Day event, get in touch with the outside world, and let the world see us.

*History will record everything, and preserving history is the awareness and consensus that all the people with music cultural background should have.*

*- LIU, Suan-Yung*



# Thank you for your time

Email: [tzchia22@gmail.com](mailto:tzchia22@gmail.com)

National Taiwan Symphony Orchestra (NTSO): <https://en.ntso.gov.tw/home/en-us>

Digital Archive Center for Music (DACM), NTNU: <http://dacm.ntnu.edu.tw/web/index/index.jsp>



2021 Taiwanese Precious Music Recording Online Exhibition:  
<https://openmuseum.tw/muse/exhibition/322c2f99656e97077526db0757bbo1ff>